L-Erbgħa 11 ta' Mejju 2011

Lista tal-Annessi

ANNESS I: Dispożizzjonijiet għall- approvazzjoni tat-tip KE rigward il- livell tal- ħoss ta' tip ta' vettura bil-mutur:

Appendiċi 1: Dokument ta' informazzjoni

Appendiċi 2: Mudell ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip KE

Addendum għaċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip KE

ANNESS II: Dispożizzjonijiet amministrattivi għall- approvazzjoni tat-tip KE ta' sistemi tal-exhaust bħala unitajiet tekniċi separati (sistemi tal-exhaust ta' sostituzzjoni)

Appendiċi 1: Dokument ta' informazzjoni

Appendiċi 2: Mudell ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip KE

Addendum għaċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip KE

Appendiċi 3: Mudell tal- marka ta' approvazzjoni tat-tip KE

ANNESS III: Rekwiżiti tekniċi

ANNESS IV: Parti A: Direttiva mħassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha

Parti B: Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni

ANNESS V: Tabella ta' Korrelazzjoni

Tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija ta' karreġġata dejqa ***I

P7_TA(2011)0211

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Mejju 2011 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istrutturi ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tas-sedil tas-sewwieq fuq tratturi għall-agrikoltura u għall-foresterija ta' karreġġata dejqa (test kodifikat) (COM(2010)0610 – C7-0340/2010 – 2010/0302(COD))

(2012/C 377 E/38)

(Proċedura leġislattiva ordinarja – kodifikazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

— wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2010)0610),

— wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2), u l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C7-0340/2010),

— wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

— wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Soċjali u Ekonomiku Ewropew tad-19 ta' Jannar 2011 [1],

— wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali tal-20 ta' Diċembru 1994 dwar metodu ta' ħidma aċċellerat tal-kodifikazzjoni uffiċjali tat-testi leġislattivi [2],

[1] ĠU C 84, 17.3.2011, p. 54.
[2] ĠU C 102, 4.4.1996, p. 2.

— wara li kkunsidra l-Artikoli 86 u 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

— wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A7-0098/2011),

A. billi, fl-opinjoni tal-Grupp ta' Ħidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, il-proposta kkonċernata tillimita ruħha għal kodifikazzjoni pura u sempliċi tat-testi eżistenti, mingħajr tibdil sustanzjali,

1. Jadotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;

2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

P7_TC1-COD(2010)0302

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-11 ta' Mejju 2011 bil-ħsieb ta' l-adozzjoni tad-Direttiva 2011/.../UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istrutturi ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tas-sedil tas-sewwieq fuq tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija ta' karreġjata dejqa (Kodifikazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew [1],

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja [2],

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 87/402/KEE tal-25 ta' Ġunju 1987 dwar l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tas-sedil tas-sewwieq fuq tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija, b'karreġjata dejqa [3] ġiet emendata kemm-il darba [4] b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kkodifikata.

(2) Id-Direttiva 87/402/KEE hija waħda mid-Direttivi separati tas-sistema tal-approvazzjoni tat-tip KE prevista fid-Direttiva tal-Kunsill 74/150/KEE, kif sostitwita bid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/37/KE tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresti, il-karrijiet tagħhom u makkinarju irmunkat interkambjabbli, flimkien mas-sistemi tagħhom, komponenti u unitajiet tekniċi separati u r-revoka tad-Direttiva 74/150/KEE [5] u tistabbilixxi preskrizzjonijiet tekniċi dwar id-disinn u l-kostruzzjoni ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija f'dak li jirrigwarda l-istrutturi ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tas-sedil tas-sewwieq. Dawk il-preskrizzjonijiet tekniċi jikkonċernaw l-approssimazzjoni

[1] ĠU C 84, 17.3.2011, p. 54.
[2] Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Mejju 2011.
[3] ĠU L 220, 8.8.1987, p. 1.
[4] Ara l-Anness VIII, Parti A.
[5] ĠU L 171, 9.7.2003, p. 1.

L-Erbgħa 11 ta' Mejju 2011

tal-liġijiet tal-Istati Membri sabiex jippermettu l-applikazzjoni tal-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip KE prevista fid-Direttiva 2003/37/KE għal kull tip ta' trattur. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2003/37/KE dwar tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, il-karrijiet tagħhom u makkinarju irmunkat interkambjabbli, flimkien mas-sistemi tagħhom, komponenti u unitajiet tekniċi separati, japplikaw għal din id-Direttiva.

(3) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi mniżżla fl-Anness VIII, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Din id-Direttiva għandha tapplika għal tratturi kif definiti fl-Artikolu 2(j) tad-Direttiva 2003/37/KE li għandhom il-karatteristiċi li ġejjin:

(a) għoli mill-art sal-qiegħ ta' mhux aktar minn 600 mm taħt il-punti l-aktar baxxi tal-fusien ta' quddiem u ta' wara, li jippermettu għad-differenzjal;

(b) wisa' minima ta' bejn iż-żewġ roti, iffissata jew li jista' jiġi aġġustata, ta' wieħed mill-fusien inqas minn 1 150 mm mgħammar b'tajers ta' qies akbar. Huwa preżunt illi l-fus immuntat bit-tajers aktar wisgħin huwa ssettjat f'wisa' ta' bejn iż-żewġ roti ta' mhux aktar minn 1 150 mm. Għandu jkun possibbli li l-wisa' ta' bejn iż-żewġ roti tal-fus l-ieħor jiġi ssettjat b'tali mod li x-xfar ta' barra tat-tajers l-aktar dojoq ma joħorġux aktar 'il barra mix-xfar tan-naħa ta' barra tat-tajers tal-fus l-ieħor; meta ż-żewġ fusien jiġu mgħammra b'rimmijiet u b'tajers tal-istess qies, il-wisa' ta' bejn iż-żewġ roti, iffissata jew li tista' tiġi aġġustata, taż-żewġ fusien għandu jkun inqas minn 1 150 mm;

(c) piż ikbar minn 600 u mhux aktar minn 3 000 kilogramma, li jikkorrispondi għall-piż meta mhux mgħobbi tat-trattur kif definit fil-punt 2.1 tal-Mudell A fl-Anness I tad-Direttiva 2003/37/KE, inkluża l-istruttura ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib immuntata b'konformità ma' din id-Direttiva u t-tajers tal-akbar qies kif rakkomandati mill-manifattur.

Artikolu 2

1. Kull Stat Membru għandu jagħti approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE għal kull tip ta' struttura ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib u t-twaħħil tagħha mat-trattur li tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' konstruzzjoni u ta' ttestjar preskritti fl-Annessi I u II.

2. Stat Membru li jagħti approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE għandu jieħu l-miżuri meħtieġa sabiex jivverifika, sal-limitu li huwa meħtieġ u fejn hemm il-ħtieġa b'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra, li l-mudelli ta' produzzjoni jkunu konformi mat-tip approvat. Verifika bħal dik għandha tkun limitata għal spot checks.

Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom, għal kull tip ta' struttura ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib u t-twaħħil tagħha mat-trattur, li huma japprovaw skont l-Artikolu 2, joħorġu lill-manifattur tat-trattur jew tal-istruttura ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, marka ta' approvazzoni tat-tip ta' komponent KE li tkun konformi mal-eżempju muri fl-Anness IV.

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha adattati biex jimpedixxu l-użu ta' marki li x'aktarx joħolqu konfużjoni bejn strutturi ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib li jkollhom l-appovazzjoni tat-tip ta' komponent skont l-Artikolu 2 u mekkaniżmi oħrajn.

Artikolu 4

Stat Membru m'għandux jipprojbixxi t-tqegħid fis-suq ta' strutturi ta' protezzjoni ta' fil-każ ta' qlib jew it-twaħħil tagħhom mat-trattur minħabba raġunijiet li jirrelataw mal-kostruzzjoni tagħhom jekk dawn ikollhom il-marka ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE.

Madankollu, Stat Membru jista' jipprojbixxi t-tqegħid fis-suq ta' strutturi ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib li għandhom il-marka ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE li jonqsu milli jkunu konformi mat-tip approvat.

Dak l-Istat Membru għandu jinforma minnufih lill-Isati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bil-miżuri meħuda, fejn jispeċifika r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

Artikolu 5

L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru għandhom jibgħatu fi żmien xahar lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra, kopji taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE, li mudell tiegħu huwa mogħti 'fl-Anness V, mimli għal kull tip ta' struttura ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib li huma japprovaw jew jirrifjutaw li japprovaw.

Artikolu 6

1. Jekk l-Istat Membru li jkun ta approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE jiskopri li numru ta' strutturi ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib u t-twaħħil tagħhom mat-tratturi li jġorru l-istess marka ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE mhumiex konformi mat-tip li hu jkun approva, għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex jassigura li l-mudelli ta' produzzjoni jkunu konformi mat-tip approvat.

L-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru għandhom javżaw lil dawk tal-Istati Membri l-oħra bil-miżuri meħuda li jistgħu, fejn ikun hemm nuqqas serju u konsistenti ta' konformità, jestendu sal-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE.

Dawk l-awtoritajiet għandhom jieħdu l-istess miżuri jekk ikunu infurmati mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ieħor b'tali nuqqas ta' konformità.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jinformaw lil xulxin fi żmien xahar b'kull irtirar ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE u bir-raġunijiet għal kull miżura bħal dik.

Artikolu 7

Kull deċiżjoni, meħuda skont id-dispożizzjonijiet adottati b'implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, li tirrifjuta jew tirtira approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE għal strutturi ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib u t-twaħħil tagħhom mat-tratturi, jew li tipprojbixxi t-tqegħid fis-suq jew l-użu tagħhom, għandha tispeċifika fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata.

Deċiżjoni bħal din, għandha tiġi nnotifikata lill-parti konċernata, li għandha fl-istess ħin tiġi infurmata bir-rimedji li huma disponibbli għaliha skont il-liġijiet fis-seħħ fl-Istati Membri u bil-limiti ta' żmien permessi għall-eżerċizzju ta' tali rimedji.

Artikolu 8

1. F'dak li jirrigwarda tratturi li jkunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva, l-Istati Membri m'għandhomx:

(a) jirrifjutaw, għal tip ta' trattur, li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip KE jew li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali;

(b) jipprojbixxu l-ewwel dħul fis-servizz ta' tratturi.

2. L-Istati Membri jistgħu jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ta' trattur jekk dan ma jkunx jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

Artikolu 9

1. L-ebda Stat Membru ma jista' jirrifjuta r-reġistrazzjoni jew jipprojbixxi l-bejgħ jew l-użu ta' xi trattur għal raġunijiet relatati mal-istruttura ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib jew it-twaħħil tagħha mat-trattur jekk dawn dawn ikollhom il-marka ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent KE u jekk il-kondizzjonijiet preskritti fl- Anness VI ikunu ġew sodisfatti.

L-Erbgħa 11 ta' Mejju 2011

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu, b'konformità mat-Trattat, jimponu restrizzjonijiet fuq l-użu tat-tratturi msemmija fl-Artikolu 1 f'ċerti żoni fejn is-sigurezza hekk titlob, minħabba n-natura speċifika ta' ċerti bċejjeċ ta' art jew uċuħ ta' raba. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'restrizzjonijiet bħal dawn qabel dawn ikunu implimentati u bir-raġunijiet għall-adozzjoni tagħhom.

2. Din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa d-dritt tal-Istati Membri li jispeċifikaw, b'konformità debita mat-Trattat, il-kondizzjonijiet li huma jqisu bħala meħtieġa biex jassiguraw li l-ħaddiema jkunu protetti waqt li jkunu qed jużaw it-tratturi kkonċernati, sakemm dan ma jfissirx li l-istrutturi ta' protezzjoni jiġu mmodifikati b'xi mod li mhux speċifikat f'din id-Direttiva.

Artikolu 10

1. B'konnessjoni mal-approvazzjoni tat-tip KE, kull trattur imsemmi fl-Artikolu 1 għandu jkun mgħammar bi struttura ta' protezzjoni fil-każ ta' qlib.

2. L-istruttura msemmija fil-paragrafu 1, sakemm din mhix struttura ta' protezzjoni mmuntata fuq in-naħa ta' wara, għandha tikkonforma mal-kondizzjonijiet preskritti fl-Annessi I u II ta' din id-Direttiva jew fl-Annessi I sa IVtad- Direttivi 2009/57/KE ([1]) jew 2009/75/KE ([2]) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Artikolu 11

L-emendi meħtieġa sabiex il-kondizzjonijiet tal-Annessi I sa VII jiġu adattati biex jieħdu inkunsiderazzjoni l-progress tekniku għandhom jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl- Artikolu 20(3) tad-Direttiva 2003/37/KE.

Artikolu 12

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 13

Id-Direttiva 87/402/KEE, kif emendata l-atti mniżżla fl-Anness VIII, Parti A, hija mħassra, bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi mniżżla fl-Anness VIII, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IX.

Artikolu 14

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 15

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

([1]) ĠU L 261, 3.10.2009, p. 1.
([2]) ĠU L 261, 3.10.2009, p. 40.